



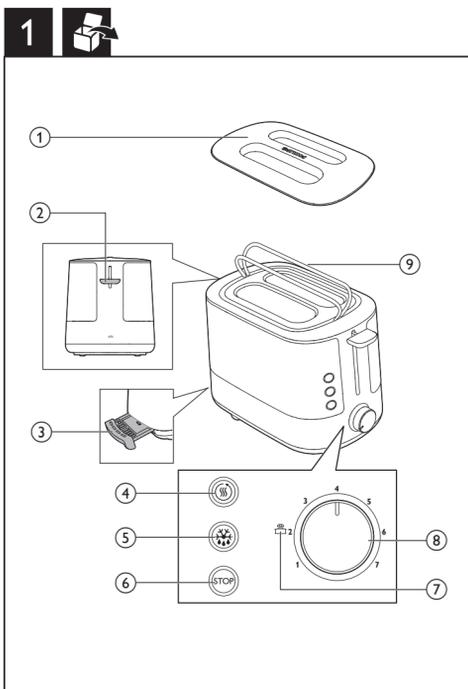
EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
ET	Kasutusjuhend	SK	Průručka uživateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Колданушының нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojų vadovas		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 02211



English

- Dust cover (HD2638 only)
- Warming rack lever
- Crumb tray
- Reheat button
- Defrost button
- Stop button
- Bun warming setting
- Browning control
- Warming rack

Български

- Калф против прах (само за HD2638)
- Лост на стойката за затопяване
- Тавичка за трохи
- Бутон за подгриване
- Бутон за размразяване
- Бутон за спиране
- Настройка за подгриване на хлебчета
- Регулиране на степента на изпичане
- Стойка за затопяване

Čeština

- Krytí proti prachu (pouze model HD2638)
- Páčka rozprékacího držáku
- Zásuvka na drobky
- Tlačítko ohřevu
- Tlačítko rozmrazení
- Tlačítko stop
- Nastavení ohřevu housek
- Nastavení opékání
- Rozprékací držák

Ελληνικά

- Κάλυμμα σκόνης (μόνο για HD2638)
- Μοχλός σφάραγας για ζέσταμα
- Δίσκος για ψίχουλα
- Κουμπί για ζεστατάμα
- Κουμπί για απόψυξη
- Κουμπί stop (διακοπής λειτουργίας)
- Ρύθμιση ζεστατάματος για ψωμάκια
- Έλεγχος ψησίματος
- Σφάρα για ζέσταμα

Eesti

- Tolmukate (ainult HD2638)
- Soojendusresti hoob
- Puruksandik
- Ülessoojendusnupp
- Sulatusnupp
- Stopnupp
- Kukli soojendamise seade
- Pruunistamisregulaator
- Soojendusrest

Hrvatski

- Poklopac za zaštitu od prašine (samo HD2638)
- Ručica rešetke za zagrijavanje
- Ladica za mrvice
- Gumb za podgrijavanje
- Gumb za odmrzavanje
- Gumb STOP (Zaustavljanje)
- Postavka za zagrijavanje peciva
- Regulator prepečenosti
- Rešetka za zagrijavanje

Magyar

- Porvédő fedél (csak a HD2638 típusnál)
- Melegítőrács karja
- Morzsatálca
- Újramelegítés gomb
- Kioldvasztó gomb
- Stop gomb
- Zsemlemelegítés funkció
- Piritászbabályzó
- Melegítőrács

Қазақша

- Шаңнан қорғағыш қақпақ (тек HD2638)
- Қыздыратын сөре тұтқасы
- Қоқың науасы
- Қайта қыздыру түймесі
- Еріту түймесі
- Тоқтатытын түйме
- Тоқашты жымыту бағдарламасы
- Қызартуды басқару тетігі
- Қыздыратын сөре

Lietuviškai

- Dangtis nuo dulkių (tik HD2638)
- Šildymo grotelių svirtis
- Trupinių padėklas
- Pašildymo mygtukas
- Atšildymo mygtukas
- Stabdymo mygtukas
- Bandelių šildymo nustatymas
- Skrudinimo reguliatorius
- Šildymo grotelės

Latviešu

- Putekļu pārsegs (tikai HD2638)
- Karsēšanas restiņu svira
- Drupaču paplāte
- Uzsildīšanas poga
- Atkausēšanas poga
- Stop poga
- Maizīšu sildīšanas iestatījums
- Brūnināšana kontrole
- Karsēšanas restītes

Polski

- Pokrywa chroniąca przed kurzem (tylko model HD2638)
- Podnośnik ruszty do podgrzewania
- Tacka na okruszki
- Przycisk ponownego podgrzania
- Przycisk rozmrażania
- Przycisk STOP
- Ustawienie podgrzewania bułek
- Pokreślto regulacji czasu opiekania
- Ruszt do podgrzewania

Română

- Capac anti-praf (numai HD2638)
- Mâner grilaj de încălzire
- Tavă pentru firimituri
- Buton Reîncălzire
- Buton Decongelare
- Buton Stop
- Setare pentru încălzirea chiflelor
- Controlul prăjirii
- Grilaj de încălzire

Русский

- Пылезащитная крышка (только для HD2638)
- Ручка подставки для подогрева
- Поддон для крошек
- Кнопка подогрева
- Кнопка разморозки
- Кнопка СТОП
- Режим подогрева булочек
- Регулятор степени обжаривания
- Подставка для подогрева

Slovensky

- Krytí proti prachu (iba model HD2638)
- Páka roštu na ohrevanie
- Podnos na drobinky
- Tlačidlo opakovaného ohrevu
- Tlačidlo rozmrazenia
- Tlačidlo Stop
- Nastavenie ohrevania pečiva
- Ovládanie intenzity opiekania
- Rošt na ohrevanie

Slovenščina

- Protiprašni pokrov (samo HD2638)
- Vzvod nosilca za segrevanje
- Pladenj za drobtine
- Gumb za pogrevanje
- Gumb za odmrzovanje
- Gumb STOP
- Nastavitev za pogrevanje žemljic
- Regulator zapečenosti
- Nosilec za segrevanje

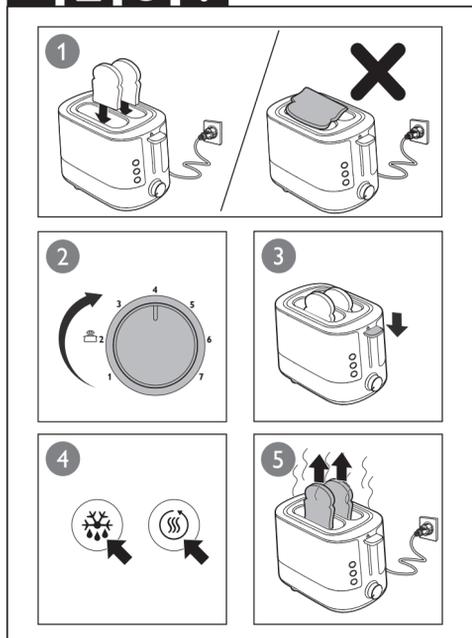
Srpski

- Poklopac za zaštitu od prašine (samo HD2638)
- Ručica rešetke za zagrevanje
- Fioka za mrvice
- Dugme za podgrevanje
- Dugme za odmrzavanje
- Dugme za prekid
- Postavka za zagrevanje zemički
- Kontrola zapečenosti
- Rešetka za zagrevanje

Українська

- Кришка від пилу (лише HD2638)
- Важіль рамки для підігрівання
- Лоток для кришок
- Кнопка повторного нагрівання
- Кнопка розморозування
- Кнопка «стоп»
- Налаштування підігрівання булочок
- Регулятор підсмажування
- Рамка для підігрівання

2



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

- Note:**
- Do not operate the appliance without the crumb tray.
- To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
 - Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.
- To reheat bread, press the reheat button (⊕) after step 3.
- To defrost bread, press the defrost button (⊖) after step 3.

- Note:**
- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
 - The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (fig.3)

To warm buns, follow the steps below:

- Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
- Turn the browning control to the bun warming setting (⊕).

Note:

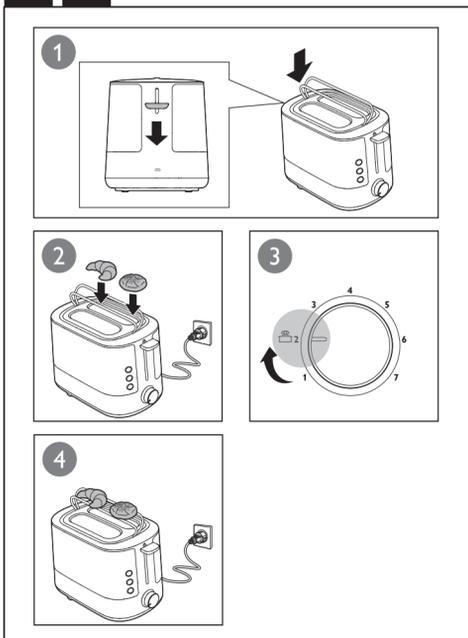
- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

3



Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Препичане, претопяване или размразяване на хляб (фиг. 2)

- Забележка:**
- Не използвайте уреда без тавичката за трохи.
- За препичане на хляб, следвайте стъпки 1, 2, 3, 5.
- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
 - Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб.

За претопяване на хляб натиснете бутона за претопяване (⊕) след стъпка 3.

- За размразяване на хляб натиснете бутона за размразяване (⊖) след стъпка 3.
- Забележка:**
- Може да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.
 - Претопяването е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато завъртите регулатора за препичане на друга настройка.

Подгриване на хлебчета (фиг. 3)

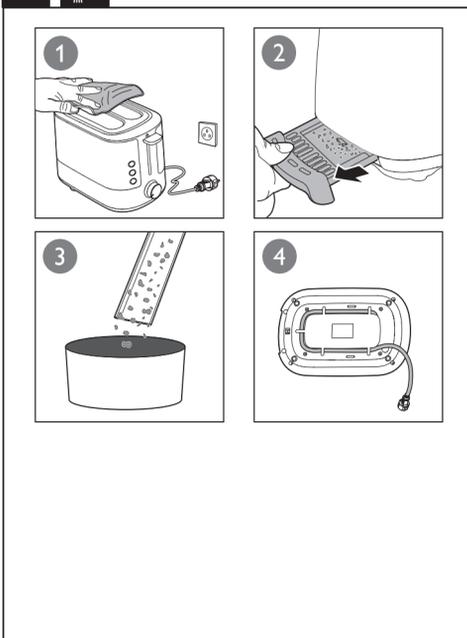
За да затоплите хлебчета, следвайте стъпките по-долу:

- Натиснете надолу лоста на стойката за затопяване, за да я разгънете.
- Завъртете регулатора за препичане на програмата за затопяване на хлебчета (⊕).

Забележка:

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопяване, за да избегнете повреда на тостера.

4



Почистване (фиг. 4)

Предупреждение:

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opékání. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 2)

- Poznámka:**
- Přístroj nepoužívejte bez zásuvky na drobky.
- Při opékání pečiva postupujte podle kroků 1, 2, 3, 5.
- Vyberte nízké nastavení (1–2) pro světle opéčené pečivo.
 - Vyberte vysoké nastavení (5–7) pro tmavě opéčené pečivo.
- Chcete-li spustit funkci ohřevu chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko ohřevu (⊕).
- Chcete-li spustit funkci rozmrazení chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko rozmrazení (⊖).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka zastavení (STOP) na topinkovači.
- Funkce ohřevu má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení ovladače opečení se nemění doba opékání.

Ohřev housek (obr. 3)

Chcete-li rozpečet housky, postupujte podle níže uvedených kroků:

- Stisknutím páčky ohřívacího stojanu směrem dolů rozložíte stojan.
- Otočte regulátor zhnědnutí do polohy ohřívání housek (⊕).

5



Poznámka:

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Čištění (obr. 4)

Varování:

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ψησίματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει καίγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Φρυγάνισμα, ζέσταμα ή ζεπάγωμα ψωμιού (εικ. 2)

- Σημείωση:**
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς το δίσκο για τα ψίχουλα.
- Για να φρυγανίσετε ψωμί, ακολουθήστε τα βήματα 1, 2, 3, 5.
- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί.
 - Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί.
- Για να ζεσταθείτε ψωμί, πατήστε το κουμπί αναθέρμανσης (⊕) μετά το βήμα 3.
- Για να ζεπαγάψετε ψωμί, πατήστε το κουμπί απόψυξης (⊖) μετά το βήμα 3.

Σημείωση:

- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί διακοπής λειτουργίας (STOP) στη φρυγανιέρα.
- Η λειτουργία ζεστατάματος έχει προκαθορισμένη διάρκεια. Η διάρκεια που ψημαίνεται δεν θα αλλάξει αν γυρίσετε το διακόπτη σε άλλη ρύθμιση.

<p>Ζέστομα για ψωμάκια (εικ. 3)</p>
Για να ζεστανέτε ψωμάκια, ακολουθήστε τα βήματα παρακάτω: <div><ol style="list-style-type: none">Πιάστε προς τα κάτω το <i>μωχλό της σχάρας για ζέστομα, για να ξεδιπλωθεί η σχάρα.</i> Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης <i>ροδίσματος στη ρύθμιση ζεστάματος για ψωμάκια (☼).</i> </div>
<div>Σημείωση: <ul style="list-style-type: none">Μην βάζετε ποτέ τα ψωμάκια που θέλετε να ζεστανέτεκατευθείαν πάνω στη φρυγανιέρα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα τη σχάρα ζεστάματος, προκειμένου να μην καταστραφεί η φρυγανιέρα.</div>

Καθαρισμός (εικ. 4)

Προετοιμασία:

- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με σιμπίνατι οφουγγαρόκια, ακληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Vilge röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laskke röstitil labi teha mõned rõstimisüksikud ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolm ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 2)

Märkus. <ul style="list-style-type: none">Ärge kasutage seadet ilma purukandikuta.
Leiva röstimiseks järgige samme 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Kergelt röstitud leiva saamiseks valige madal seadistus (1 või 2). Tumedalt röstitud leiva saamiseks valige kõrge seadistus (5 kuni 7).
Leiva üllesoojendamiseks vajutage 3. sammu järel üllesoojendamise nuppu (☼).
Leiva sulatamiseks vajutage 3. sammu järel sulatamise nuppu (☼).
Märkus. <ul style="list-style-type: none">Kui vajutate röstri stoppnuppu (STOP), saate röstimise igal ajal katkestada ja leiva välja võtta. Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruunistusregulaatori asendit.

Kukli soojendamine (joonis 3)

Kuklite soojendamiseks järgige allkirjelatud samme.

- Vajutage soojendusresti lahtitõmbamiseks soojendusresti hoob alla.**
- Keerake pruunistamisregulaator kukli soojendamise seadele (☼).**

Märkus. <ul style="list-style-type: none">Ärge asetage soojendatavaid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusrest.
--

Puhastamine (joonis 4)

Hoiautus.

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnuustikuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječiti će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijavajte ili odmrzavajte kruh (slika 2)

Napomena: <ul style="list-style-type: none">Aparat nikada nemojte koristiti bez pladnja za mrvice.
Za tostiranje kruha pratite korake 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Odaberite nisku postavku (1 – 2) za blago tostiran kruh. Odaberite visoki postavku (5 – 7) za jako tostiran kruh.
Za podgrijavanje kruha pritisnite gumb za podgrijavanje (☼) nakon koraka 3. Za odmrzavanje kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (☼) nakon koraka 3.
Napomena: <ul style="list-style-type: none">Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (STOP) na tosteru. Funkcija pogrijavanja ima prethodno postavljeno trajanje. Vrijeme tostiranja ne mijenja se kada regulator prepečenosti postavite na drugu postavku.

Zagrijavanje peciva (slika 3)

Kako biste zagrijali peciva, slijedite korake u nastavku:

- Pritisnite ručicu rešetke za zagrijavanje prema dolje kako bi se rasklopila.**
- Okenete regulator prepečenosti na postavku za zagrijavanje peciva (☼).**

Napomena: <ul style="list-style-type: none">Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.
--

Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtőt megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírítási fokozatot. Végezzen néhány pírítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér pírítása, újramelegítése vagy kiolvasztása (2. ábra)

Megjegyzés: <ul style="list-style-type: none">Ne üzemeltesse a készüléket a morzsatálca nélkül.
Kenyér pírításához kövesse az 1., 2., 3., 5. lépést. <ul style="list-style-type: none">Válasszon alacsony fokozatot (1–2) a halványabb színű pírításokhoz. Válasszon magasabb fokozatot (5–7) a sötétebb színű pírításokhoz.
A kenyér újramelegítéséhez nyomja meg az újramelegítés (☼) gombot a 3. lépést követően.
A kenyér kiolvasztásához nyomja meg a kiolvasztás (☼) gombot a 3. lépést követően.
Megjegyzés: <ul style="list-style-type: none">A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (STOP) bármikor leállíthatja a pírítási folyamatot, és kiveheti a kenyeret. Az újramelegítés funkció előre beállított időtartamig működik. A pírítási idő nem változik attól, hogy a pírítási beállítási csúszkát egy másik beállításra váltja.

Zsemlemelegítés (3. ábra)

Zsemlemelegítéshez kövesse az alábbi lépéseket:

- A melegítőrács kinyitásához nyomja le a kart.**
- Fordítsa a pírítászabályzót a zsemlemelegítési fokozatra (☼).**

Megjegyzés: <ul style="list-style-type: none">Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.
--

Tisztítás (4. ábra)

Figyelmeztetés:

- Soha ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Алғашқы рет қолданар алдында

Тостерді жақсы жемдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішкі нан сәлімастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды қылдіріп, жағмыссы истердің алдын алады.

Наңды қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту (2-сурет)

Ескертпе: <ul style="list-style-type: none">Құрылғыны қоқым науасынсыз пайдаланбаңыз.
Наңды қызарту: 1, 2, 3, 5 қадамдарды орындаңыз. <ul style="list-style-type: none">Наңды сал қызарту үшін төменгі параметр (1-2) таңдаңыз. Наңды жақсылап қызарту үшін жоғары параметрді (5-7) таңдаңыз.
Наңды қайта қыздыру үшін 3-қадамнан кейін қайта қыздыру (☼) түймесін басыңыз. Наңды жібіту үшін 3-қадамнан кейін жібіту (☼) түймесін басыңыз.
Ескертпе: <ul style="list-style-type: none">Тостердегі тоқтату түймесін (STOP) басу арқылы кез келген уақытта қызарту процесін тоқтатып, наңды шығарып алуға болады. Қайта қыздыру функциясының ұзақтығы алдын ала орнатылған. Қызартуды басқару тетігін басқа параметрге қосқанда қызарту уақыты өзгермейді.

Тоқашты жылыту (3-сурет)

Тоқашты жылыту үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:

- Жылытатын сөрелі ашу үшін, жылытатын сөре тұтқасын төмен басыңыз.**
- Қуыруды басқару түймесін тоқашты жылыту параметріне (☼) бұраңыз.**

Ескертпе: <ul style="list-style-type: none">Жымытылатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, ардайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Тазалау (4-сурет)

Ескерту: <ul style="list-style-type: none">Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.
--

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirininkte didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulksės ir išvengta nemalonių kvapų.

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (2 pav.)

Pastaba: <ul style="list-style-type: none">Nenaudokite prietaiso be trupinių padėklų.
Norėdami skrudinti duoną, vadovaukitės 1, 2, 3 ir 5 veiksmais. <ul style="list-style-type: none">Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2). Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo nustatymus (5–7).
Norėdami pašildyti duoną, paspauskite pašildymo mygtuką (☼) atlikę 3 veiksmą.
Norėdami atšildyti duoną, paspauskite atšildymo mygtuką (☼) atlikę 3 veiksmą.
Pastaba: <ul style="list-style-type: none">Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriuo metu paspaudę ant skrudintuvo esančį stabdymo mygtuką (STOP). Atšildymo funkcija turi nustatytą laiką. Skrudinimo laikas nesikeičia, kai skrudinimo reguliatorių pasukate į kitą nustatymą.

Bandelių pašildymas (3 pav.)

Norėdami pašildyti bandeles, atlikite šiuos veiksmus:

- Paspauskite šildymo grotelių svirtį žemyn, kad išskleistumėte grotelles.**
- Skrudinimo reguliatorių pasukite į bandelių šildymo padėtį (☼).**

Pastaba: <ul style="list-style-type: none">Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo grotėles – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.
--

Valymas (4 pav.)

Išpėjimas. <ul style="list-style-type: none">Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba esdinančių skysčių.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauздēšanas iestatījumu. ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauздēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograudzēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Graudējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (2. att.)

Piezīme. <ul style="list-style-type: none">Nelietojiet ierīci bez drupaču paplātes.
Maizes grauздēšana: izplīdriet 1., 2., 3., 5. darbību. <ul style="list-style-type: none">Izvēlieties zemu iestatījumu (1–2) gaiši apgrauздētai maizei. Izvēlieties augstu iestatījumu (5–7) tumši apgrauздētai maizei.
Lai uzsildītu maizi, nospiediet uzsildīšanas pogu (☼) pēc 3. darbības.
Lai atkausētu maizi, nospiediet atkausēšanas pogu (☼) pēc 3. darbības.
Piezīme. <ul style="list-style-type: none">Jūs varat pārtraukt grauздēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot "Stop" pogu (STOP) uz tostera. Uzsildīšanas funkcijai ir iepriekš iestatīts ilgums. Grauздēšanas laiks nemainās, ja pārslēdzat apbrūnināšanas regulatoru uz citu iestatījumu.

Maizišu sildīšana (3. att.)

Lai uzsildītu maizītes, izplīdriet tālāk norādītās darbības:

- Piespiediet karsēšanas restiņu sviru, lai atvērtu karsēšanas restītes.**
- Pagrieziet apbrūnināšanas regulatoru uz maizišu sildīšanas iestatījumu (☼).**

Piezīme: <ul style="list-style-type: none">Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.
--

Tīrīšana (4. att.)

Brīdinājums! <ul style="list-style-type: none">Nekād neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķīdumus ierīces tīrīšanai.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 2)

Uwaga: <ul style="list-style-type: none">Nie należy używać urządzenia bez tacki na okruszki.
Aby opiec chleb, wykonaj czynności 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba. Wybierz wysokie ustawienie (5–7), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.
Aby podgrzać chleb, naciśnij przycisk ponownego podgrzania (☼) po wykonaniu czynności 3.
Aby rozmrozić chleb, naciśnij przycisk rozmrażania (☼) po wykonaniu czynności 3.
Uwaga: <ul style="list-style-type: none">Grzanek można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk zatrzymania (STOP) znajdujący się na tosterze. W przypadku funkcji ponownego podgrzewania czas jest zaprogramowany. Czas opiekania nie zmienia się po obróceniu pokrętki regulacji czasu opiekania na inne ustawienie.

Podgrzewanie bułek (rys. 3)

Aby podgrzać bułki, należy wykonać poniższe czynności:

- Naciśnij podnośnik rusztu do podgrzewania do samego dołu, aby go rozłożyć.**
- Obróć pokrętkę regulacji czasu opiekania na ustawienie podgrzewania bułek (☼).**

Uwaga <ul style="list-style-type: none">Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Czyszczenie (rys. 4)

Ostrzeżenie:

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszczków, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 2)

Notă: <ul style="list-style-type: none">Nu folosi aparatul fără tava de firmitur.
Pentru a prăji pâine, urmați pașii 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Selectați o setare inferioară (1–2) pentru pâine ușor rumenită. Selectați o setare superioară (5–7) pentru pâine bine rumenită.
Pentru a reîncălzi pâine, apăsați butonul pentru reîncălzire (☼) după pasul 3.
Pentru a dezgheța pâine, apăsați butonul pentru decongelare (☼) după pasul 3.
Notă: <ul style="list-style-type: none">Poți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (STOP) de pe prăjitor. Funcția de reîncălzire are o durată presetată. Durata de prăjire nu se modifică atunci când rotiți butonul de rumenire la altă setare.

Încălzirea chiflelor (fig. 3)

Pentru a încălzi chifle, urmează pașii de mai jos:

- Apăsați mânerul grilajului de încălzire pentru a desface grilajul.**
- Rotește butonul de control al rumenirii la setarea pentru încălzirea chifletor (☼).**

Notă: <ul style="list-style-type: none">Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.
--

Curățarea (fig. 4)

Avertisment:

- Nu folosiți niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)

Примечание. <ul style="list-style-type: none">Запрещается использовать прибор без поддона для крошек.
Для обжаривания хлеба выполните шаги 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2). Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5–7).
Подогрев хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку подогрева (☼).
Разморозка хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку разморозки (☼).

Примечание. <ul style="list-style-type: none">Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (STOP) на тостере. Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.
--

Очистка (рис. 4)

Предупреждение

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Подогрев булочек (рис. 3)

Для подогрева булочек выполните указанные ниже действия.

- Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку.**
- Установите регулятор степени поджаривания в положение для подогрева булочек (☼).**

Примечание. <ul style="list-style-type: none">Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Очистка (рис. 4)

Предупреждение

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypálí sa tak prach a zabrání sa vzniku nepríjemného zápachu.

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 2)

Upozornenie: <ul style="list-style-type: none">Nepoužívajte zariadenie bez zásobníka na omrvinky.
Ak chcete hriankovať chlieb, postupujte podľa krokov 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Ak chcete pripraviť svetlejší chlieb, zvolte nižšie nastavenia (1 – 2). Ak chcete pripraviť tmavší chlieb, zvolte vyššie nastavenia (5 – 7).
Ak chcete opakovane ohrievať chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo opakovaného ohreву (☼).
Ak chcete chlieb rozmraziť, po kroku 3 stlačte tlačidlo rozmrazenia (☼).
Upozornenie: <ul style="list-style-type: none">Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla (STOP) na hriankovači. Funkcia opakovaného ohreву má prednastavené trvanie. Čas hriankovania sa nezmení, ak posuniete ovládač nastavenia intenzity zhnednutia do inej polohy.

Ohrievanie pečiva (obr. 3)

Ak chcete ohrievať pečivo, vykonajte nasledujúce kroky:

- Zatlačením páky roštu na ohrievanie nadol vysuňte rošt.**
- Ovládač intenzity opekania nastavte na ohrievanie pečiva (☼).**

Poznámka: <ul style="list-style-type: none">Nikdy ne používajte pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača. Vždy používajte rošt na ohrievanie. Predídete tak poškodeniu hriankovača.

Čistenie (obr. 4)

Varovanie:

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

Peka, pogrevanje ali odmrzovanje kruha (slika 2)

Opomba: <ul style="list-style-type: none">Aparata ne uporabljajte brez pladnja za drobtine.
Popekanje kruha: sledite korakom 1, 2, 3, 5. <ul style="list-style-type: none">Za rahlo popečen kruh izberite nizko nastavitev (1–2). Za močno popečen kruh izberite visoko nastavitev (5–7).
Kruh pogrejte tako, da po 3. koraku pritisnete gumb za pogrevanje (☼).
Kruh odmrznete tako, da po 3. koraku pritisnete gumb za odmrzovanje (☼).
Opomba: <ul style="list-style-type: none">Peko lahko kadarkoli prekinete in kruh vzamete iz opekača tako, da pritisnete gumb (STOP) na opekaču. Funkcija za pogrevanje ima prednastavljeno trajanje. Čas peke se ne spremeni, ko regulator zapečenosti premaknete na drugo nastavitev.

Pogrevanje žemljic (slika 3)

Žemljice pogrejte na naslednji način: